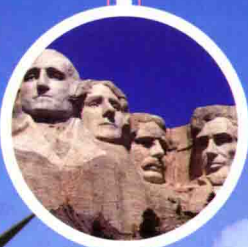


畅游世界手指通



Point-to-Talk!
**Traveling
the USA**
in English and Chinese

美国 USA

旅游手指通

中英版

寂天语言创作室◎编著

MP3



旅游教育出版社

畅游世界手指通

美国 旅游手指通

中◆英◆版

寂天语言创作室 编 著

北京·旅游教育出版社

美国旅游手指通(中英版)

编 著 寂天语言创作室
策 划 李红丽 陈卫伟
责任编辑 李红丽 陈卫伟

图书在版编目(CIP)数据

美国旅游手指通：汉英对照 / 寂天语言创作室编著

— 北京：旅游教育出版社，2015.12

(畅游世界手指通系列)

ISBN 978-7-5637-3289-0

I. ①美… II. ①寂… III. ①旅游指南—美国—汉、
英 IV. ①K971.29

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第277530号

Copyright © 2011 by COSMOS CULTURE LTD.

本书中文简体字版由台湾寂天文化事业股份有限公司授权北京旅游教育出版社有限责任公司独家出版发行。未经许可，不得以任何形式抄袭、复制或节录本书的任何部分，违者必究。

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2015-3107

出版单位

旅游教育出版社

地 址

北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编

100024

发行电话

(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)

本社网址

www.tepcb.com

E - mail

tepdfx@163.com

排版单位

北京旅教文化传播有限公司

印刷单位

北京柏力行彩印有限公司

经销单位

新华书店

开 本

880毫米×1230毫米 1/32

印 张

8.75

字 数

105千字

版 次

2016年1月第1版

印 次

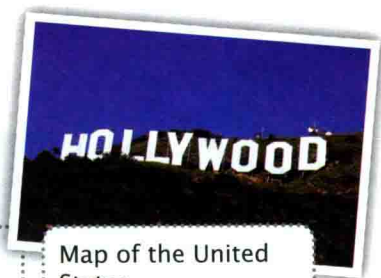
2016年1月第1次印刷

定 价

39.80元(含光盘)

(图书如有装订差错请与发行部联系)

Contents



Personal
Information
个人资料 2

How to Use
This Book
本书使用说明 7

Map of the United
States
美国各州位置 10

Preparation—Passport and Visa 行前准备——护照与签证

- 1 Passport
◆ 护照 11
- 2 Visa
◆ 签证 14

Part 1 Basic Terms 基本用语

- 1 Numbers and Units
◆ 数字与单位 19
- 2 Time
◆ 时间 22
- 3 Months, Dates and Days
◆ 月份、日期与星期 24
- 4 Movements
◆ 动作 27
- 5 Directions
◆ 方向 31

Part 2 Basic Expressions 基本会话

- 1 Greetings
◆ 招呼语 33
- 2 Basic Expressions
◆ 基本会话 37
- 3 Asking for Help
◆ 请求帮助 39
- 4 Making Complaints
◆ 抱怨 41
- 5 Weather and Seasons
◆ 天气与季节 43

Part 3 Communication 联络与通讯

- 1 Telephone Calls
◆ 打电话 47
- 2 The Internet
◆ 上网 54
- 3 Faxes
◆ 传真 58

Part 4 Taking an Airplane 搭乘飞机

- 1 Departure
◆ 出境 59
- 2 Arrival
◆ 入境 67
- 3 On the Plane
◆ 在飞机上 78

Part 5

Transportation 交通

- 1 Asking for Directions
◆ 问路 83
- 2 Trains
◆ 火车 87
- 3 Subways
◆ 地铁 92
- 4 Buses
◆ 公交车 / 客运 96
- 5 Taxis
◆ 出租车 102
- 6 Driving a Car
◆ 开车 106

Part 6

Accommodation 住宿

- 1 Making a Reservation
◆ 订房 117
- 2 During the Stay
◆ 住宿期间 126
- 3 Checking Out
◆ 退房 130

Part 7

Dining 餐饮

- 1 Before Dining
◆ 用餐前 131
- 2 Ordering Food
◆ 点餐 135
- 3 Making Complaints
◆ 抱怨 138
- 4 Fast Food
◆ 快餐 141
- 5 Common Foods
◆ 常见餐点 144

Part 8

Shopping (1) 购物 (1)

- 1 Going Shopping
◆ 购物 161
- 2 Items for Daily Use
◆ 日用品 165
- 3 Clothes and Shoes
◆ 衣服与鞋子 166



Part 9 Shopping (2) 购物 (2)

- 1 Stationery
◆ 文具 175
- 2 Jewelry and Accessories
◆ 珠宝与配件 176
- 3 Cosmetics
◆ 化妆保养品 180
- 4 At the Cashier
◆ 结账 186

Part 10 Sightseeing 观光

- 1 Tourist Information
◆ 观光资讯 191
- 2 Good Places to Visit
◆ 热门景点 194

Part 11 Entertainment 娱乐

- 1 Night Life
◆ 夜生活 201
- 2 Theme Parks
◆ 主题乐园 202
- 3 Museums
◆ 博物馆 205
- 4 Movies, Plays and Concerts
◆ 电影 / 戏剧 / 音乐会 209

Part 12 American Culture 美国文化

- 1 The Culture
◆ 文化 213
- 2 Chief Festivals
◆ 重要节庆 218
- 3 Other Festivals
◆ 其他节庆 225





Part 13 Chatting 聊天

- 1 Occupation
◆ 职业 227
- 2 Hobbies
◆ 兴趣 229
- 3 Sports
◆ 运动 231
- 4 Invitations
◆ 邀请 236
- 5 Keeping in Touch
◆ 保持联络 238

Part 14 Daily Life 日常生活

- 1 At the Post Office
◆ 在邮局 239
- 2 At the Laundry
◆ 在洗衣店 242
- 3 At the Hair Salon
◆ 在美发沙龙 243
- 4 Fixing Items
◆ 物品送修 245

Part 15 Having Trouble 遇上麻烦

- 1 Accidents
◆ 意外 247
- 2 Lost and Found
◆ 失物招领 251
- 3 At the Hospital
◆ 医院看病 254
- 4 At the Pharmacy
◆ 药房买药 261

English-Chinese Index for Tourism Vocabulary

旅游词汇索引 (英汉对照) 263

畅游世界手指通

美国 旅游手指通

中◆英◆版

寂天语言创作室 编 著

★
藏书章

7-59

1028

09383027

北京·旅游教育出版社

第二师范学院图书馆



B1055407

Personal Information

个人资料

Name | 姓名

Day of Birth | 生日

Blood Type | 血型

Cellphone | 手机号码

Hotel | 饭店

Name (姓名):

Phone number (电话号码):

Address (住址):

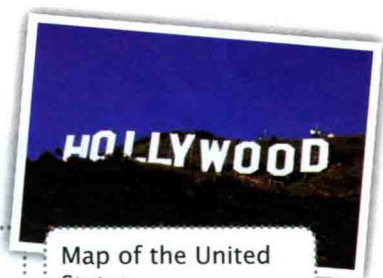
Please contact for me.

His/Her phone number is .

请帮我联络 .

他 / 她的联络电话是 .

Contents



Personal Information

个人资料

2

How to Use This Book

本书使用说明

7

Map of the United States

美国各州位置

10

Preparation—Passport and Visa

行前准备——护照与签证

- 1 Passport
◆ 护照 11
- 2 Visa
◆ 签证 14

Part 1 Basic Terms 基本用语

- 1 Numbers and Units
◆ 数字与单位 19
- 2 Time
◆ 时间 22
- 3 Months, Dates and Days
◆ 月份、日期与星期 24
- 4 Movements
◆ 动作 27
- 5 Directions
◆ 方向 31

Part 2 Basic Expressions 基本会话

- 1 Greetings
◆ 招呼语 33
- 2 Basic Expressions
◆ 基本会话 37
- 3 Asking for Help
◆ 请求帮助 39
- 4 Making Complaints
◆ 抱怨 41
- 5 Weather and Seasons
◆ 天气与季节 43

Part 3 Communication 联络与通讯

- 1 Telephone Calls
◆ 打电话 47
- 2 The Internet
◆ 上网 54
- 3 Faxes
◆ 传真 58

Part 4 Taking an Airplane 搭乘飞机

- 1 Departure
◆ 出境 59
- 2 Arrival
◆ 入境 67
- 3 On the Plane
◆ 在飞机上 78

Part 5

Transportation

交通

- 1 Asking for Directions
◆ 问路 83
- 2 Trains
◆ 火车 87
- 3 Subways
◆ 地铁 92
- 4 Buses
◆ 公交车 / 客运 96
- 5 Taxis
◆ 出租车 102
- 6 Driving a Car
◆ 开车 106

Part 6

Accommodation

住宿

- 1 Making a Reservation
◆ 订房 117
- 2 During the Stay
◆ 住宿期间 126
- 3 Checking Out
◆ 退房 130

Part 7

Dining

餐饮

- 1 Before Dining
◆ 用餐前 131
- 2 Ordering Food
◆ 点餐 135
- 3 Making Complaints
◆ 抱怨 138
- 4 Fast Food
◆ 快餐 141
- 5 Common Foods
◆ 常见餐点 144

Part 8

Shopping (1)

购物 (1)

- 1 Going Shopping
◆ 购物 161
- 2 Items for Daily Use
◆ 日用品 165
- 3 Clothes and Shoes
◆ 衣服与鞋子 166



Part 9

Shopping (2)

购物 (2)

- 1 Stationery
• 文具 175
- 2 Jewelry and Accessories
• 珠宝与配件 176
- 3 Cosmetics
• 化妆保养品 180
- 4 At the Cashier
• 结账 186

Part 10

Sightseeing

观光

- 1 Tourist Information
• 观光资讯 191
- 2 Good Places to Visit
• 热门景点 194

Part 11

Entertainment

娱乐

- 1 Night Life
• 夜生活 201
- 2 Theme Parks
• 主题乐园 202
- 3 Museums
• 博物馆 205
- 4 Movies, Plays and Concerts
• 电影 / 戏剧 / 音乐会 209

Part 12

American Culture

美国文化

- 1 The Culture
• 文化 213
- 2 Chief Festivals
• 重要节庆 218
- 3 Other Festivals
• 其他节庆 225





Part 13 Chatting 聊天

- 1 Occupation
◆ 职业 227
- 2 Hobbies
◆ 兴趣 229
- 3 Sports
◆ 运动 231
- 4 Invitations
◆ 邀请 236
- 5 Keeping in Touch
◆ 保持联络 238

Part 14 Daily Life 日常生活

- 1 At the Post Office
◆ 在邮局 239
- 2 At the Laundry
◆ 在洗衣店 242
- 3 At the Hair Salon
◆ 在美发沙龙 243
- 4 Fixing Items
◆ 物品送修 245

Part 15 Having Trouble 遇上麻烦

- 1 Accidents
◆ 意外 247
- 2 Lost and Found
◆ 失物招领 251
- 3 At the Hospital
◆ 医院看病 254
- 4 At the Pharmacy
◆ 药房买药 261

English-Chinese Index for Tourism Vocabulary

旅游词汇索引 (英汉对照) 263

How to Use This Book 本书使用说明

本书内容以中、英双语呈现，编排顺序为 英文→中文。

目录

英文标题

中文标题

Part 1 Basic Terms 基本用语

1 Numbers and Units

◆ 数字与单位

英文标题

2 Time

◆ 时间

中文标题

3 Months, Dates, and Days

◆ 月份、日期与星期

地图

各州的代号



1. Washington (WA) 华盛顿州
2. Oregon (OR) 俄勒冈州
3. California (CA) 加利福尼亚州
4. Nevada (NV) 内华达州
5. Idaho (ID) 爱达荷州
6. Utah (UT) 犹他州
7. Arizona (AZ) 亚利桑那州
8. Montana (MT) 蒙大拿州
9. Wyoming (WY) 怀俄明州
10. Colorado (CO) 科罗拉多州
11. New Mexico (NM) 新墨西哥州
12. North Dakota (ND) 北达科他州
13. South Dakota (SD) 南达科他州
14. Nebraska (NE) 内布拉斯加州
15. Kansas (KS) 堪萨斯州

27. Kentucky (KY) 肯塔基州
28. Tennessee (TN) 田纳西州
29. Mississippi (MS) 密西西比州
30. Alabama (AL) 阿拉巴马州
31. Ohio (OH) 俄亥俄州
32. Pennsylvania (PA) 宾夕法尼亚州
33. West Virginia (WV) 西弗吉尼亚州
34. Virginia (VA) 弗吉尼亚州
35. North Carolina (NC) 北卡罗来纳州
36. South Carolina (SC) 南卡罗来纳州
37. Georgia (GA) 乔治亚州
38. Florida (FL) 佛罗里达州
39. New York (NY) 纽约州

代号所代表之州名

内文

内文之会话亦以英文、中文呈现

会话句型皆提供完整范例，使用者可以依据实际需要，替换空格内的词汇。

发问者找到自己想问的问题，并且指出英文，被问的一方即便看不懂中文，只需要参考上方的英文，便能得知对方的需要。

Where should I get off for **Dodger Stadium** ?
请问去 **道奇球场** 要在哪里下车？

You should get off now. You should get off at the **third** stop.
现在就要下车。 在第 **三** 站下车。

You should get off at **Times Square** .
你应该在 **时代广场** 下车。

Sorry, I don't know.
对不起，我不知道。



问句套底色

问句下提供数条可能的答句供被问方使用。答句不套底色。

被问的一方从下列参考答句中，选出适当的回应，并且指出英文；发问者即便看不懂英文，只需要参考下方的中文，便能得到答案。

大量实用的会话句型，使用者可依据实际需要，在空格内填入词汇，或是选用后面提供的参考选项。

I'll have . Yes.
我要 . 有.

Do you have ? No.
你们卖 吗？ 没有.

cheese cake 芝士蛋糕 	strawberry cake 草莓蛋糕 	chocolate cake 巧克力蛋糕 
crème caramel 焦糖布丁 	tiramisu 提拉米苏 	a muffin 杯状小松糕 / 玛芬 

会话句型之后提供多个参考选项，供使用者选用。

先指出问句，接着指出重点词汇，被问的一方将能轻松了解您的需要。

许多单词和短语皆以照片辅助文字，加速理解。

Words and Phrases

提供会话以外更多的实用单词和短语，使用者可以依自己的需要活用，亦可当做词汇背诵。

Movements of One's Hands 手部动作



MP3

本书录有英文之会话 MP3，配合使用强化学习效果。

本书大致上采用一页一个音频的录音方式，当页的 MP3 音频序号标示于页面左上方或右上方。

1



除“Words and Phrases”部分无录音之外，其余会话内容与参考选项皆有录音。



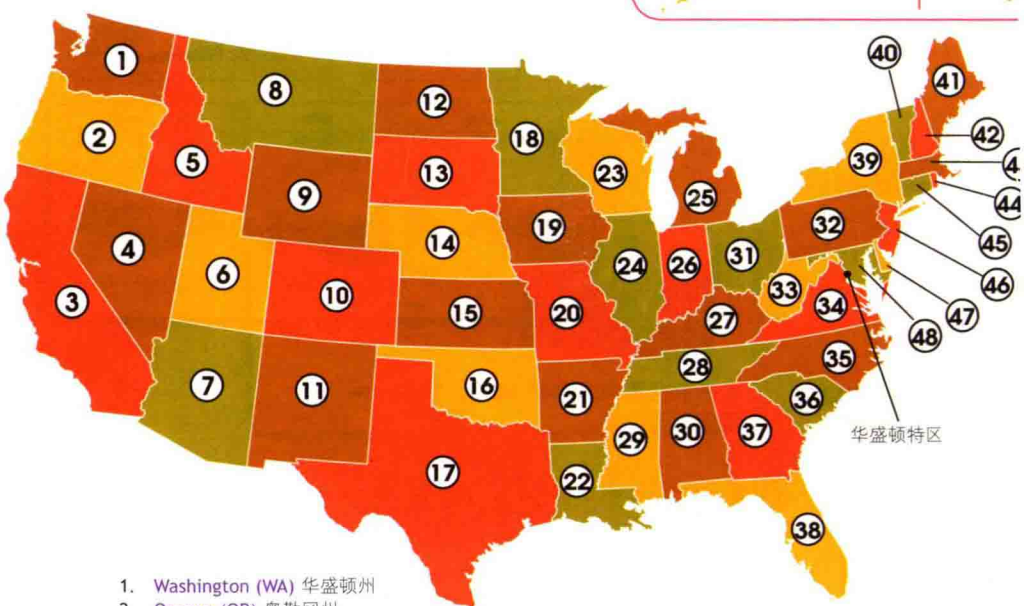
会话后方的替代选项，也会紧接着会话朗读。

遇有空格的句型，录音时将以后面第一个选项填入，例如此处将读为：
I love watching movies.

(少数例外会以后面其他选项填入)

Map of the United States

美国各州地图



1. Washington (WA) 华盛顿州
2. Oregon (OR) 奥勒冈州
3. California (CA) 加利福尼亚州
4. Nevada (NV) 内华达州
5. Idaho (ID) 爱达荷州
6. Utah (UT) 犹他州
7. Arizona (AZ) 亚利桑那州
8. Montana (MT) 蒙大拿州
9. Wyoming (WY) 怀俄明州
10. Colorado (CO) 科罗拉多州
11. New Mexico (NM) 新墨西哥州
12. North Dakota (ND) 北达科他州
13. South Dakota (SD) 南达科他州
14. Nebraska (NE) 内布拉斯加州
15. Kansas (KS) 堪萨斯州
16. Oklahoma (OK) 俄克拉荷马州
17. Texas (TX) 德克萨斯州
18. Minnesota (MN) 明尼苏达州
19. Iowa (IA) 爱荷华州
20. Missouri (MO) 密苏里州
21. Arkansas (AR) 阿肯色州
22. Louisiana (LA) 路易斯安那州
23. Wisconsin (WI) 威斯康星州
24. Illinois (IL) 伊利诺斯州
25. Michigan (MI) 密歇根州
26. Indiana (IN) 印第安纳州
27. Kentucky (KY) 肯塔基州
28. Tennessee (TN) 田纳西州
29. Mississippi (MS) 密西西比州
30. Alabama (AL) 阿拉巴马州
31. Ohio (OH) 俄亥俄州
32. Pennsylvania (PA) 宾夕法尼亚州
33. West Virginia (WV) 西弗吉尼亚州
34. Virginia (VA) 弗吉尼亚州
35. North Carolina (NC) 北卡罗来纳州
36. South Carolina (SC) 南卡罗来纳州
37. Georgia (GA) 乔治亚州
38. Florida (FL) 佛罗里达州
39. New York (NY) 纽约州
40. Vermont (VT) 佛蒙特州
41. Maine (ME) 缅因州
42. New Hampshire (NH) 新罕布什尔州
43. Massachusetts (MA) 马萨诸塞州
44. Rhode Island (RI) 罗德岛
45. Connecticut (CT) 康乃迪克州
46. New Jersey (NJ) 新泽西州
47. Delaware (DE) 特拉华州
48. Maryland (MD) 马里兰州
49. Hawaii (HI) 夏威夷州
50. Alaska (AK) 阿拉斯加州